

HRANO & SLOVENIJE

Avtor idejnega osnutka za srebrnik:
Bostjan Debelak, Ljubljana
Oblikovanje in medaljerska dela:
Drahomir Zobeli, Jan Černaj / Statna mincovna
Avtorja idejnega osnutka za tečajni kovance:
Gorazd in Matjaž Učakar, Ljubljana
Oblikovanje in medaljerska dela:
Stefan Novotny, Jan Černaj / Statna mincovna
Izdelava in kovanje srebrnikov in tečajnih kovancev:
Statna mincovna, Krupnica, Slovacka

Author of the rough-cast design of the silver coin:
Bostjan Debelak, Ljubljana
Relief design:
Drahomir Zobeli, Jan Černaj / State Mint
Authors of the rough-cast design of the circulation coin:
Gorazd and Matjaž Učakar, Ljubljana
Relief design:
Stefan Novotny, Jan Černaj / State Mint
Minting of silver and circulation coins:
State Mint, Krupnica, Slovakia

Tisk: CEPTIS Galia, Slovenija
Printed by: CEPTIS Galia, Slovenia

T. LAURO

SPOMINSKI KOVANCI OB 50-LETNICI
ORGANIZACIJE FAO

COMMEMORATIVE COINS ON THE
50TH ANNIVERSARY OF THE FAO



FAO – Organizacija za prehrano in kmetijstvo (Food and Agriculture Organization) je specializirana agencija Združenih narodov. Ustanovljena je bila 16. 10. 1945 v Quebecu (Kanada). Njena naloga je skrb za izboljšanje prehrane, večjo proizvodnjo in distribucijo vseh vrst hrane in pridelkov s kmetijskih zemljišč in gozdov. Skrbi tudi za tehnično pomoč pri zagotavljanju hrane in sodeluje pri razvoju mednarodnega tržišča za živila.

Slovenija je postala članica organizacije FAO 8. 11. 1993. Dosedanje sodelovanje je bilo uspešno pri preučevanju dejavnosti kmečkih žena, razvoja manj razvitega območja Trebnje, izkoriščanja travnatnega sveta na hribovitih območjih, sanacije in obnove oljčnih nasadov in še pri nekaterih drugih projektih.

Organizacija FAO je že leta 1968 začela izvajati program "denar in medalja", ki temelji na vsakoletnih izdajah spominskih kovancev in priložnostnih medalj pod sloganom "FIAT PANIS". Čisti izkupiček od prodaje kovancev nameni financiranju projektov na področju kmetijstva v deželah v razvoju. Ob letošnji 50. obletnici organizacije pa želi z organizirano mednarodno akcijo razširiti vest o svojem poslanstvu – odpraviti lakoto in revščino – med vse napredne in dobro misleče ljudi. Vzbuditi želi zanimanje ljudi za perspektive kmetijstva, saj bi se morali zavedati, da bo potrebno povečati proizvodnjo in distribucijo hrane, če bomo hoteli zmanjšati lakoto in podhranjenost, ki sta žal še vedno prisotni v mnogih deželah sveta. Geslo organizacije FAO "FIAT PANIS" oziroma v slovenskem prevodu "HRANO VSEM" je torej zelo aktualno.

V prvi emisiji bo izdelano 3000 srebrnikov in 500.000 tečajnih kovancev.

The first issue will contain 3,000 silver coins and 500,000 coins for general circulation.



– srebnik z nominalno vrednostjo 500 tolarjev, s težo 15 gramov in premerom 32 milimetrov, čistine 925/1000, v količini do največ 20.000 kovancev

– a silver coin with a nominal value of 500 Tolars, with a weight of 15 grams, a diameter of 32 mm and purity of 925/1,000; the total quantity struck not to exceed 20,000 pieces;



– tečajni kovanec z nominalno vrednostjo 5 tolarjev, s težo 6,4 gramov in premerom 26 milimetrov, izdelan iz zlitine CuZnNi, v količini 500.000 kovancev.

– a coin for general circulation with a nominal value of 5 Tolars, with a weight of 6,4 grams, a diameter of 26 mm, made of an Cu-Zn-Ni alloy; quantity: 500,000 pieces.

The FAO (Food and Agriculture Organization) is a specialised United Nations agency. It was founded on 16 October 1945 in Quebec (Canada). Its function is the care for the improvement of the nutrition, increased production and the wider distribution of all food products and crops from agricultural lands and forests. One of its additional tasks is providing technical assistance in the provision of food and participation in the development of the international food market.

Slovenia became a member of the FAO on 8 November 1993. Cooperation has so far been successful in the research into the activities of farm women, development of the less advanced region surrounding the Trebnje municipality, utilization of grasslands on hilly areas, rehabilitation and replanting of olive tree plantations, as well as some other projects.

As early as 1968, the FAO started the "money and medal" programme, which is based on the annual issue of commemorative coins and special medals under the slogan "FIAT PANIS". The profit from the sales of these coins is intended for the financing of agricultural projects in developing countries. This year, on the occasion of its 50th anniversary, the organization wishes to spread the awareness of its mission – the elimination of hunger and poverty – among all progressive and good-willed people, through an international project. The FAO is striving to increase general interest in the potential of agriculture, since the awareness that the production and distribution of food must be increased if hunger and malnutrition, which are unfortunately still present in many countries around the world, are to be reduced. The FAO slogan "FIAT PANIS", or in Slovene "HRANO VSEM" (Food for Everybody), is therefore highly relevant.

V želji, da bi bila tudi Slovenija vključena v tej mednarodni akciji, izdaja Republika Slovenija dva priložnostna kovanca.

With the intention of participating in this international project, the Republic of Slovenia is issuing two special coins.